

Schaerbeek investit dans le logement

p. 12-13

Schaerbeek investeert in huisvesting

p. 12-13

Les citoyens participent aux Contrats de quartier p. 2

De burgers nemen actief deel aan de Wijkcontracten p. 2

La première carte zéro déchet de Schaerbeek p. 4-5

De eerste Zero Waste-kaart van Schaarbeek p. 4-5

1030 Culture p. 7-10

1030 Cultuur p. 11



EDITO

Au bénéfice de TOUTES et de TOUS

Si Schaerbeek connaît un nouvel élan, l'un des principaux défis est que cet élan profite à TOUTES et TOUS. Il ne suffit pas de l'affirmer ou de le vouloir, il faut y travailler. (p. 3)

In het voordeel van IEDEREEN

Schaerbeek mag dan een nieuw elan hebben, een van de grootste uitdagingen is ervoor te zorgen dat IEDE-REEN hier voordeel uit haalt. En het volstaat niet om dat te zeggen of te willen, we moeten er echt aan werken. (p. 3)

Les citoyens au plus proche des Contrats de quartier

RenovaS s'occupe depuis 1996 de la gestion des Contrats de quartier durables (CQD) à Schaerbeek. L'organisme a toujours impliqué les riverains dans ses projets. Pour le CQD du quartier Pogge, RenovaS va encore plus loin.

Un Contrat de quartier est ainsi fait : RenovaS suit des projets de construction, de rénovation, mais aussi d'aménagement de l'espace public. Le CQD Pogge prévoit en effet un aménagement de la rue Verwée, des places Pogge et de Houffalize. « L'idée est de créer un lien entre la place Colignon et le parc Josaphat, qui permettrait un trajet simple et sécurisé pour les piétons », explique Clément Marchal, chef de projet chez RenovaS. Schaerbeek a choisi le bureau d'études Karbon pour imaginer les futurs aménagements. Mais pas question d'oublier les citoyens ! « On souhaite soumettre un projet de qualité adapté aux lieux, mais aussi aux usages des lieux, poursuit Clément Marchal. On collecte les avis des riverains, des commerçants et des services communaux qui opèrent dans les rues. »

UN DIAGNOSTIC CITOYEN

Pour ce faire, RenovaS va à la rencontre des citoyens : dans les classes, dans les associations, dans la rue ou via du porte à porte. « Ce matin par exemple,

on était rue Verwée devant l'Athénée du même nom, souligne Rachida El Haddad, animatrice chez RenovaS. On interroge les passants, les parents, à propos de la mobilité, de la propreté, des activités dans le quartier. Grâce à leurs réponses, on obtient un véritable diagnostic des citoyens. » RenovaS a également invité les riverains à une Assemblée générale du quartier. Dans quelques semaines et grâce aux avis récoltés, le bureau d'études fera une esquisse de l'aménagement public en question. « Cette esquisse sera à nouveau présentée aux citoyens qui donneront leur avis, précise Clément Marchal. Ainsi, on obtiendra un suivi citoyen tout le long du projet. » Le permis d'urbanisme de cet aménagement est prévu en 2019.

Infos :

RenovaS, antenne du CQD Pogge
Rue Goossens, 5
☎ 02/246 91 65
✉ info@renovas.be
📱 poggeCQDDW



RenovaS installe des stands dans le quartier Pogge pour récolter l'avis des citoyens sur l'espace public.

RenovaS plaatst stands in de wijk om te weten wat de burger denkt over het Wijkcontract.

STADSVERNIEUWING

De burger staat het dichtst bij de Wijkcontracten

Sinds 1996 houdt RenovaS zich bezig met het beheer van de Duurzame Wijkcontracten (DWC) in Schaerbeek. Dit orgaan heeft de buurtbewoners altijd betrokken bij zijn projecten. Voor het DWC Pogge gaat RenovaS nog een stapje verder.

Zo ontstaat een Wijkcontract: RenovaS volgt niet alleen de bouw- en renovatieprojecten op, maar ook die voor de inrichting van de openbare ruimte. DWC Pogge voorziet immers in de inrichting van de Verwéestraat, het Poggeplein en Houffalizeplein. « Het is de bedoeling om het Colignonplein en het Josaphatpark met elkaar te verbinden, om voetgangers een gemakkelijke en veilige route te bieden », aldus Clément Marchal, projectleider bij RenovaS. Schaerbeek koos voor studie bureau Karbon om de toekomstige inrichtingen te ontwerpen. Maar de burger wordt zeker niet vergeten! « We willen een kwaliteitsproject uitwerken dat afgestemd is op de omgeving, maar ook op het gebruik van de plaatsen », gaat Clément Marchal verder. « We winnen het advies in van de buurtbewoners en handelaars, maar ook van de gemeentediensten die actief zijn in de straten. »

bijvoorbeeld in de Verwéestraat aan het Atheneum met dezelfde naam », onderstreept Rachida El Haddad, animatrice bij RenovaS. « We ondervragen de passanten en ouders, over mobiliteit, netheid en de buurtactiviteiten. Hun antwoorden leveren een echte burgerdiagnose op. » RenovaS heeft de buurtbewoners ook uitgenodigd op een algemene wijkvergadering.

Binnen enkele weken en dankzij de verzamelde meningen zal het studie bureau een schets van de openbare inrichting in kwestie kunnen maken. « Deze schets zal dan opnieuw worden voorgelegd aan de burgers die hun mening zullen geven », aldus Clément Marchal. « Zo kunnen de burgers het project van begin tot einde opvolgen. » De stedenbouwkundige vergunning voor deze inrichting is voorzien voor 2019.

Info:

RenovaS,
antenne van het DWC Pogge
Goossensstraat 5
☎ 02/246 91 65
✉ info@renovas.be
📱 poggeCQDDW

EEN BURGERDIAGNOSE

Hier toe gaat RenovaS praten met de burger: in de klas, bij verenigingen, op straat of van deur tot deur. « Vanochtend stonden we



FOLKLORE

Le Scharnaval est aussi le vôtre !

Le Scharnaval 2019 aura lieu au mois d'avril et les préparations commencent aujourd'hui. L'Echevin du Folklore et le Syndicat d'Initiative « Schaerbeek la Dynamique » lancent un appel à projets aux Schaerbeekois qui souhaitent participer au cortège.

Ecoles, clubs sportifs, associations culturelles, comités de quartier, amis schaerbeekois... Envoyez vos idées de thème pour un groupe déguisé ou un char décoré et obtenez un soutien financier (1.000 € max en fonction de la qualité du projet).

Infos :

✉ classesmoyennes@schaerbeek.be
☎ 02/240 30 65

FOLKLORE

Scharnaval is ook van u!

De voorbereidingen voor Scharnaval 2019, dat plaatsvindt in april, zijn vandaag begonnen. De Schepen van Folklore en het Initiatiefsyndicaat « Schaerbeek la Dynamique » lanceren een projectoproep voor Schaarbekenaren die aan de stoet willen deelnemen.

Scholen, sportclubs, culturele verenigingen, buurtcomités, Schaerbeekse vrienden... Stuur uw thema-ideeën voor een verklede groep of versierde praalwagen in en krijg financiële steun (max. 1.000 € afhankelijk van de kwaliteit van het project).

Info:

✉ middenstand@schaerbeek.be
☎ 02/240 30 65



© Sergio Santamaria

Au bénéfice de TOUTES et de TOUS

Si Schaerbeek connaît un nouvel élan, l'un des principaux défis est que cet élan profite à TOUTES et TOUS. Il ne suffit pas de l'affirmer ou de le vouloir, il faut y travailler. C'est ce que nous avons fait hier et que nous continuerons à faire demain. D'arrache-pied et sans relâche.

Création et rénovation de 850 logements privés et publics ; rénovation des logements sociaux ; 1.500 nouvelles places dans les écoles ; 4 nouvelles crèches ; baisse de l'impôt sur les revenus de 6,8 à 5,8%. Mais aussi, des investissements de l'ordre de 400 millions dans les quartiers sans compter près de 180 millions pour les 12 Contrats de quartiers ; diminution de 47% de la criminalité ; 200.000 € de chèques sport ; un taux de chômage en baisse, et particulièrement celui des jeunes ; une multiplication des initiatives de garde d'enfants pour permettre aux parents de chercher un travail ; la chasse aux marchands de sommeil et aux logements insalubres...

Schaerbeek a démontré durant les années passées qu'elle assume ses responsabilités et veille à ce que chacun trouve sa place. Sans oublier évidemment notre CPAS dont c'est la vocation principale et qui réactive aujourd'hui son dispositif hivernal d'accueil de jour. Que dire enfin de l'action de notre foisonnant tissu associatif. Je tiens à souligner et remercier ici toutes les initiatives citoyennes et associatives, les bénévoles qui viennent en aide aux plus démunis et qui, jour après jour, apportent du réconfort aux oubliés de notre société.

Et Schaerbeek ne se replie pas sur elle-même. Elle est une commune hospitalière. Elle a bien entendu adopté la motion en mai 2018, mais c'est avant tout une réalité, fruit d'un travail quotidien et, surtout, fruit de l'engagement et de l'implication des citoyens eux-mêmes. Au moment où nous abordons l'hiver et avec une crise migratoire chronique, sans réponse structurelle ni stratégie bien établie du Fédéral, je pressens une augmentation des problèmes dans le quartier Nord.

Nous ne resterons pas inactifs mais nous exhortons surtout nos autorités fédérales à sortir des discours pontifiants qui cachent mal leur inefficacité.

Merci à tous,



In het voordeel van IEDEREEN

Schaerbeek mag dan een nieuw elan hebben, een van de grootste uitdagingen is ervoor te zorgen dat IEDEREEN hier voordeel uit haalt. En het volstaat niet om dat te zeggen of te willen, we moeten er echt aan werken. Dat is wat we in het verleden hebben gedaan en wat we in de toekomst zullen blijven doen. Voortdurend en met man en macht.

De bouw en renovatie van 850 sociale en privéwoningen; de renovatie van sociale woningen; 1.500 extra plaatsen in de scholen; 4 nieuwe crèches; een verlaging van de inkomstenbelasting van 6,8 naar 5,8%. Maar ook 400 miljoen aan investeringen in de wijken, zonder de bijna 180 miljoen voor de 12 wijkcontracten te vergeten; 47% minder criminaliteit; 200.000 € aan sportcheques; minder werkloosheid, vooral onder jongeren; meer kinderopvanginitiatieven zodat ouders werk kunnen zoeken; de jacht op huisjesmelkers en ongezonde woningen...

Schaerbeek heeft de afgelopen jaren bewezen dat het zijn verantwoordelijkheid opneemt en iedereen een plaats helpt te vinden. Zonder uiteraard ons OCMW te vergeten dat zich vooral hiermee bezighoudt en dat vandaag bijvoorbeeld zijn winteropvang weer opent. Tot slot mogen we ook de werking van ons rijke verenigingsleven niet vergeten. Ik wil hier alle initiatieven van burgers en verenigingen onderstrepen en mijn dank hiervoor betuigen; ook voor de vrijwilligers die de allerarmsten helpen en die, dag na dag, de mensen steunen die onze maatschappij al wel eens vergeet.

En Schaerbeek sluit zich niet af voor de buitenwereld. Het is een gastvrije gemeente. De motie werd in mei 2018 goedgekeurd, maar het is in de eerste plaats een realiteit, het resultaat van onze dagelijkse inspanningen en vooral het resultaat van het engagement en de inzet van de burgers zelf. Nu de winter voor de deur staat en we met een chronische migratiecrisis worden geconfronteerd, zonder een duidelijk structureel of strategisch antwoord op federaal niveau, verwacht ik dat de problemen in de Noordwijk zullen toenemen.

We zullen niet lijdzaam toezien, maar vooral onze federale overheden aansporen om een einde te maken aan oeverloze discussies die tot niets dienen.

Bedankt iedereen,

Bernard Clerfayt
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Le premier radar tronçon bruxellois est à Schaerbeek

Le premier radar tronçon bruxellois est désormais installé sur le boulevard Léopold III, sur une portion située à cheval entre les communes de Schaerbeek et Evere. Son objectif est de faire respecter de façon durable la limitation à 50 km/h, grâce à un système de contrôle considéré comme plus équitable par la plupart des automobilistes.

De nombreux excès de vitesse sont enregistrés sur le boulevard Léopold III. Certains dépassent de près de 100 km/h la limite maximale autorisée. C'est pourquoi on y a installé le premier radar tronçon de la Région bruxelloise, sur une distance de 663 m pour les automobilistes qui entrent dans la ville et de 813 m pour ceux qui en sortent. Ces portions sont situées entre le boulevard Général Wahis et le rond-point de l'avenue des Loisirs (Evere). Des panneaux indiquent l'existence de cette zone de contrôle aux usagers de la route.

RENDRE SCHAERBEEK PLUS SÛRE

Bernard Clerfayt, Bourgmestre de Schaerbeek et Président du Collège de la Zone de police, se réjouit d'accueillir ce nouveau radar à Schaerbeek. « Nous avons renforcé les équipes de la Zone de police pour la sécurité routière, ce qui a permis de quasi doubler les constats et verbalisations en un an, dont 67% en plus pour la vitesse excessive à titre d'exemple ! La

technologie doit venir renforcer cet effort en capacité humaine. Un radar tronçon permet le traitement d'un grand nombre d'infractions mais permet surtout de rendre notre commune plus sûre, ce qui est évidemment prioritaire ! »

UN RADAR QUOI ?

Un radar tronçon mesure la vitesse moyenne entre deux points de passage et non pas la vitesse à un point fixe. Selon une étude de l'association d'automobilistes VAB, 75% des utilisateurs de voiture estiment que ce système de contrôle est plus équitable et contribue à une meilleure fluidité du trafic. Ce système a fait ses preuves ailleurs. Après son installation, on constate généralement un changement de comportement radical des conducteurs, qui respectent davantage les limitations de vitesse.



VERKEERSVEILIGHEID

De eerste trajectcontrole van Brussel bevindt zich in Schaerbeek

Op de Leopold III-laan, op een stuk weg tussen de gemeenten Schaerbeek en Evere, bevindt zich de eerste trajectcontrole van Brussel. Die moet op een duurzame manier de maximumsnelheid van 50 km/u doen naleven, dankzij een controlesysteem dat door de meeste automobilisten als eerlijker wordt beschouwd.

Op de Leopold III-laan worden vaak snelheidsovertredingen vastgesteld. Sommigen rijden er bijna 100 km/u sneller dan toegelaten. Daarom werd er de eerste trajectcon-

trole van het Brussels Gewest ingesteld, over een afstand van 663 m voor automobilisten die de stad binnenrijden en 813 m voor zij die de stad buitenrijden. Deze stukken weg bevinden zich

tussen de Generaal Wahislaan en de rotonde aan de Vrijetijdsaan (Evere). Door middel van borden zullen weggebruikers op de hoogte worden gebracht van deze controlezone.

SCHAERBEEK VEILIGER MAKEN

Bernard Clerfayt, Burgemeester van Schaerbeek en Voorzitter van het College van de Politiezone, is blij met deze nieuwe trajectcontrole in Schaerbeek. "We heb-

EEN RADAR, ZEGT U?

Een trajectcontrole meet de gemiddelde snelheid tussen twee punten, in plaats van de snelheid op een bepaald punt. Volgens een studie van de automobilistenbond VAB vindt 75% van de autobestuurders dit controlesysteem eerlijker en beter voor de verkeersdoorstroming. Dit systeem heeft elders zijn nut bewezen. Na de installatie ervan wordt er doorgaans een radicale gedragsverandering vastgesteld bij de bestuurders, die de maximumsnelheid vaker naleven.

ben de verkeersveiligheidsteams van de politiezone versterkt; zo konden we op een jaar tijd bijna dubbel zoveel vaststellingen en verbalisaties doen, waaronder 67% meer vaststellingen voor snelheidsovertredingen! De technologie moet deze inspanningen

op het vlak van personeel ondersteunen. Met een trajectcontrole kunnen we niet alleen een groot aantal overtredingen verwerken, maar vooral onze gemeente veiliger maken. Dat is uiteraard een prioriteit!"

Les bons plans "Zero waste" à Schaerbeek réunis sur une carte

Le meilleur déchet est celui qui n'existe pas ! Pour vous aider à réduire votre production de déchets, la commune de Schaerbeek a créé une carte "Zero Waste". A l'aide de cette liste, privilégiez désormais le réemploi, la location, le partage plutôt que les objets à usage unique.

Le service Eco-conseil de Schaerbeek a mis en place plusieurs projets en lien avec le zéro déchet, avec le soutien de Bruxelles-Environnement. La commune a d'abord organisé une foire "Zéro déchet". « On a accueilli environ 200 personnes, se rappelle Johanna Angillis, Eco-conseillère. A Schaerbeek, il y a un réel intérêt pour le zéro déchet. »

La commune organise également des ateliers zéro déchet (voir ci-dessous) et a installé des give boxes* à la Maison des Femmes, à la Maison des Citoyens-Soleil du Nord et à la Bibliothèque Sésame.

*Boîtes de partage qui permettent aux riverains de déposer des objets et d'en récupérer d'autres.

UNE DYNAMIQUE NAISSANTE

Le service Eco-conseil a également concocté une carte (voir p. 5) qui centralise les acteurs liés au zéro déchet. Mis ensemble, tous ces projets visent à encourager cette dynamique naissante. Aussi bien chez les ménages convaincus que chez les Schaerbeekois pas encore touchés par le zéro déchet.

Infos :

Téléchargez la carte ici :

www.1030.be/carte-zero-waste

Cette carte se veut une liste non exhaustive. Vous connaissez d'autres acteurs liés au zéro déchet ?

Aidez le service Eco-conseil à la compléter !

eco-conseil@schaerbeek.be



Tips voor "zero waste" in Schaerbeek op één kaart

Het beste afval is "geen afval"! Om u te helpen minder afval te produceren, heeft de gemeente Schaerbeek een "Zero Waste"-kaart gemaakt. Hiermee kunt u voortaan kiezen voor hergebruik, huren en delen in plaats van wegwerpartikelen.

De Schaerbeekse dienst Milieuraadgeving heeft verscheidene projecten lopen rond "zero waste", met de steun van Leefmilieu Brussel. In de eerste plaats organiseerde de gemeente een "zero waste"-beurs. "Ongeveer 200 mensen kwamen daarop af," herinnert Milieuraadgever Johanna Angillis zich. "De Schaarbekenaren zijn echt geïnteresseerd in zero waste."

De gemeente organiseert ook "zero waste"-workshops (zie hieronder) en plaatste give boxes* aan het Huis van de Vrouw, het Huis van de Burgers-Noorderzon en bibliotheek Sésame.

*Deelboxen waarin buurtbewoners spullen kunnen achterlaten en waaruit ze andere spullen kunnen meenemen.

EEN GROEIENDE DYNAMIEK

De dienst Milieuraadgeving heeft ook een kaart gemaakt (zie p. 5) waarop alle "zero waste"-actoren terug te vinden zijn. Al deze projecten samen moeten deze groeiende dynamiek bevorderen. Zowel bij overtuigde gezinnen als bij Schaarbekenaren die nog niet aan "zero waste" doen.

Info:

Hier kunt u de kaart downloaden:

www.1030.be/nl/zero-waste-kaart

Deze kaart geeft een niet-exhaustief overzicht.

U kent nog andere "zero waste"-actoren?

Help de dienst Milieuraadgeving

dan de kaart te vervolledigen!

milieuraadgeving@schaerbeek.be

"Zero waste"-workshops om uw dagelijks leven te vergemakkelijken

Uw eigen onderhoudsproducten, cosmetica en stoffen zakken maken, ook dat is aan "zero waste" doen. Kruis in uw agenda de volgende workshops van de dienst Milieuraadgeving aan.

WORKSHOPS IN HET HUIS VAN DE BURGERS-NOORDERZON (Gaucheretplein 20)

- > Maandag 29/10 - 13u30-16u: Cosmetica
- > Maandag 12/11 - 13u30-16u: Koken

In november worden andere workshops georganiseerd naar aanleiding van de Europese Afvalweek (17 tot 25 november).

WORKSHOPS BIJ BOENTJE CAFÉ (Colignonplein 18)

- > Donderdag 08/11 - 18u-21u: "Vanzelfsprekend piekfijn" (15 pers.)
- > Donderdag 22/11 - 18u-21u: "Vanzelfsprekend piekfijn" (15 pers.)

WORKSHOPS BIJ BABELMET (Richard Vandeveldestraat 40)

- > Donderdag 15/11 - 18u-21u: Natuurlijke cosmetica (15 pers.)
- > Donderdag 29/11 - 18u-21u: Naaien (10 pers.)

Info en inschrijvingen: www.1030.be/nl/zero-waste-workshops

« Mon sac en tissu en vaut mille ! » L'un des ateliers zéro déchet a pour thème la création de son propre sac. "Mijn stoffen zak is er duizend waard!" Een van de "zero waste"-workshops heeft als thema uw eigen zak maken.



Des ateliers zéro déchet qui faciliteront votre quotidien

Fabriquer ses propres produits d'entretien, cosmétiques et sacs en tissu, c'est aussi faire un pas vers le zéro déchet. Cochez dans votre agenda les prochains ateliers du service Eco-conseil.

ATELIERS À LA MAISON DES CITOYENS-SOLEIL DU NORD (place Gaucheret, 20)

- > Lundi 29/10 - 13h30-16h : Produits cosmétiques
- > Lundi 12/11 - 13h30-16h : Cuisine

En novembre, d'autres ateliers seront organisés pour faire écho à la Semaine Européenne de la Réduction des Déchets (17 au 25 novembre).

ATELIERS AU BOENTJE CAFÉ (place Colignon, 18)

- > Jeudi 08/11 - 18h-21h : Naturellement pimpant (15 pers.)
- > Jeudi 22/11 - 18h-21h : Naturellement pimpant (15 pers.)

ATELIERS AU BABELMET (rue Richard Vandevelde, 40)

- > Jeudi 15/11 - 18h-21h : Cosmétique naturelle (15 pers.)
- > Jeudi 29/11 - 18h-21h : Couture (10 pers.)

Infos et inscriptions : www.1030.be/ateliers-zero-dechet



Give box

1

La Maison des Femmes
Rue Josaphat, 253
Josaphatstraat, 253

2

Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200
Lambermontlaan, 200

3

Soleil du Nord
Place Gaucheret, 20
Gaucheretplein, 20



Repair café

4

Repair Café Schaerbeek
Rue des Coteaux, 307
Wijnheuvelenstraat, 307

5

Repair Café Brabant
Rue Verte, 97
Groenstraat, 97



Magasin proposant du vrac* Winkel met bulkproducten**

6

Les idées à la pelle
Avenue Louis Bertrand, 25
Louis Bertrandlaan, 25

7

BEES coop
Rue Van Hove, 19
Van Hovestraat, 19

8

Les Écuries van de Tram
Rue Rubens, 95
Rubensstraat, 95

* à au moins 30%
* van ten minste 30%*



Point réparation vélos Fietshersteller

9

Point vélo Nord
Rue du Progrès, 80-40
Vooruitgangstraat, 80-40

10

Pignon sur Roue
Rue Josse Impens, 1
Josse Impensstraat, 1

11

La Maison du Vélo
Avenue Milcamps, 235
Milcampsaan, 235

12

Vélo-Cité
Place Colignon, 13
Colignonplein, 13



Cordonnerie Schoenmaker

13

Caci Dépannage Schaerbeek
Chaussée de Helmet, 295
Helmetsesteenweg, 295

14

Cordonnerie Plasky
Avenue Eugène Plasky, 87 A
Eugène Plaskyalaan, 87 A

15

Chez Dino
Avenue Gustave Latinis, 41
Gustave Latinislaan, 41

16

Chez Luigi
Avenue Rogier, 141
Rogierlaan, 141



Compost de quartier Buurtcompost

21

Cambier
Avenue Cambier (face au 47)
Ernest Cambierlaan (tegenover 47)

22

Dailly
Chaussée de Louvain
Leuvensesteenweg

23

De Kriek - Dailly Durable
Grande rue au Bois, 76
Grote Bosstraat, 76

24

Ernest
Avenue Ernest Cambier (près du 4)
Ernest Cambierlaan (naast 4)

25

Galoppin
Avenue Louis Bertrand, 120
Louis Bertrandlaan, 120

26

Gaucheret
Place Gaucheret, 20
Gaucheretplein, 20

27

Helmet
Sentier Walckiers
Walckierspad

17

Cordonnerie italienne
Avenue Huart Hamoir, 154
Huart Hamoirlaan, 154

18

Cordonnerie italienne
Place de la Reine, 32
Koninginneplein, 32

19

Serrurerie - cordonnerie Meiser
Avenue de Roodebeek, 96
Roodebeeklaan, 96

20

Shoes On Top
(nettoyage/ reiniging)
Avenue Chazal, 3
Chazallaan, 3

28

Kessels
Espace Kessels Rue Kessels, 51-53
Espace Kessels Kesselsstraat, 51-53

29

Latinis
Avenue Gustave Latinis (à côté du 152)
Gustave Latinislaan (naast 152)

30

Le Talus
Avenue Paul Deschanel, 197-203 (en face)
Paul Deschanellaan, 197-203 (tegenover)

31

Parc Albert I^{er}
Rue Godefroid Guffens, 51-53 (en face)
Godefroid Guffensstraat, 51-53 (tegenover)

32

Institut de l'Annonciation
Rue Josse Impens, 125
Josse Impensstraat, 125

33

Skieveweg
Rue du Progrès, 270
Vooruitgangstraat, 270

34

Terdelt
Avenue Chales Gilisquet, 34
Charles Gilisquetlaan, 34



Vêtements seconde-main* Tweedehands kleding**

35

La Ritournelle
Rue des Pâquerettes, 77
Madeliefjesstraat, 77

36

Les Petits Riens
Chaussée de Helmet, 199-201
Helmetsesteenweg, 199-201

37

Oxfam-Solidarité
Avenue de la Brabançonne, 133
Brabançonnellaan, 133



Bibliothèque Bibliotheek

41

Bibliothèque Mille et une pages
Place de la Reine, 1
Koninginneplein, 1

42

Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200
Lambermontlaan, 200

43

Openbare bibliotheek Schaerbeek
Boulevard Lambermont, 224
Lambermontlaan, 224

44

Bibliothèque Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111
Roodebeeklaan, 111

45

**Bibliothèque d'objets Usitoo -
Point relais / Depot Citeco**
Rue Albert de Latour, 75
Albert de Latourstraat, 75

46

**Bibliothèque d'objets Usitoo -
Point relais / Depot BEES coop**
Rue Van Hove, 19
Van Hovestraat, 19

38

Oxfam-Solidarité
Boulevard Lambermont, 47
Lambermontlaan, 47

39

Vestiboutique Croix-Rouge
Rue Anatole France, 31
Anatole Francestraat, 31

40

Oxfam - Magasin du monde
Place de Helmet, 2
Helmetplein, 2

* dépôt & vente
** depot & verkoop





© Shutterstock

SOLIDARITÉ

Le Chauffoir du CPAS de Schaerbeek prépare sa réouverture

Le 12 novembre prochain, le Chauffoir rouvre ses portes. Les personnes sans-abri, mal logées ou isolées y seront à nouveau accueillies.

C'est la huitième année que le CPAS organise le Chauffoir en collaboration avec la Croix-Rouge de Belgique. Cette structure d'accueil hivernal de jour sera installée dans un bâtiment mis à disposition par le Foyer Schaerbeekois. Ce sera, cette année, au 147 de l'avenue Charles Gilisquet. On y servira, comme toujours, du café, de la soupe, des tartines, des œufs et des fruits. Cet espace sera aussi un lieu de repos, d'échange et de soutien, où chacun pourra être accueilli sans condition.

UN ACCUEIL PLUS LARGE

Deux nouveautés majeures sont apportées par le CPAS à ce dispositif 2018-2019. Tout d'abord, les heures d'ouverture seront étendues. La semaine, les portes resteront ouvertes jusqu'à 16h et grande première, le Chauffoir sera accessible jusqu'en début d'après-midi le week-end. Une réponse au constat que les rigueurs de l'hiver ne faiblissent pas le samedi et le dimanche. Ensuite, l'équipe de travailleurs

sociaux du CPAS sera augmentée d'un assistant social. Avec le coordinateur et l'éducateur spécialisé, il permettra d'assurer un meilleur accompagnement des personnes qui fréquentent le Chauffoir, notamment en matière d'accès aux droits sociaux.

Cette initiative, unique dans le nord-est de la Région bruxelloise, est le fruit de l'étroite collaboration entre le CPAS de Schaerbeek, la Croix-Rouge de Belgique, l'association Vluchtelingenwerk Vlaanderen, le Foyer Schaerbeekois et de nombreuses associations et bénévoles. Dominique Decoux, Présidente du CPAS : « C'est véritablement un exemple à suivre en matière de politique sociale ».

Infos :

Ouverture du 12 novembre 2018
au 30 avril 2019

Accueil du lundi au vendredi de 8h30 à 16h ;
le samedi et le dimanche de 8h30 à 13h30
Avenue Charles Gilisquet 147

✉ dispositif.hivernal@cpas-schaerbeek.be
☎ 0498/78 89 27



Migranten, ballingen... wat moeten we ervan zeggen of denken?

Veel burgers zitten met vragen over het migratieprobleem en over de mogelijke antwoorden hierop.

Amnesty International voert al drie jaar lang campagne opdat België en de Europese Unie de rechten van ballingen en vluchtelingen in het bijzonder beter zouden beschermen.

Een van de uitdagingen hierbij is het parcours van deze ballingen uit te leggen en een antwoord te geven op de terechte vragen die ieder van ons zich kan stellen.

Is het aantal nieuwe migranten in Europa explosief gestegen? Hoeveel vluchtelingen vangt België op? Welke hulp krijgen ze bij hun aankomst? Zijn er criminelen of terroristen onder de asielaanvragers...?

Het antwoord op al deze en op tal van andere vragen vindt u in het boekje van Amnesty International op de gemeentelijke website:
✉ www.1030.be/nl/amnesty



SOLIDARITEIT

Binnenkort gaat de Chauffoir van het OCMW van Schaerbeek weer open

Op 12 november opent de Chauffoir opnieuw zijn deuren. Dan kunnen daklozen, slechtbehuisden of alleenstaanden er weer terecht.

Dit is het achtste jaar dat het OCMW de Chauffoir organiseert in samenwerking met het Belgische Rode Kruis. Voor deze winteropvang stelt de Schaerbeekse Haard een gebouw ter beschikking. Dit jaar wordt dat nr. 147 in de Charles Gilisquetlaan. Zoals altijd zijn er koffie, soep, boterhammen, eieren en fruit te verkrijgen. Deze ruimte dient ook om tot rust te komen, van gedachten te wisselen en zich gesteund te voelen; iedereen kan er onvoorwaardelijk terecht.

EEN RUIMERE OPVANG

Voor winteropvang 2018-2019 voorziet het OCMW twee grote nieuwigheden. In de eerste plaats zal de opvang langer open zijn. Op weekdays blijven de deuren open tot 16u en als grote primeur zal de Chauffoir in het weekend open zijn tot aan het begin van de namiddag. Op zaterdag en zondag is de winter immers niet minder streng. Ook zal het team van maatschappelijk werkers van het OCMW worden uitgebreid met een maatschappelijk assistent. Samen met de coördinator en

gespecialiseerde opvoeder zal hij instaan voor een betere begeleiding van personen die naar de Chauffoir komen, meer bepaald wat hun toegang tot sociale rechten betreft.

Dit initiatief, een unicum in het noordoosten van het Brussels Gewest, is het resultaat van een nauwe samenwerking tussen het OCMW van Schaerbeek, het Belgische Rode Kruis, de vereniging Vluchtelingenwerk Vlaanderen, de Schaerbeekse Haard, en tijdens de openingsperiodes, tal van verenigingen en vrijwilligers. Dominique Decoux, Voorzitster van het OCMW: "Dit is echt een voorbeeld van maatschappelijk beleid dat navolging verdient."

Info:

Open van 12 november 2018
tot 30 april 2019

Opvang van maandag tot vrijdag
van 8.30 tot 16u; op zaterdag
en zondag van 8.30 tot 13.30.

Charles Gilisquetlaan 147

✉ dispositif.hivernal@cpas-schaerbeek.be
☎ 0498/78 89 27

Les migrants, les exilés... Que dire, qu'en penser ?

De nombreux citoyens s'interrogent sur la problématique de la migration et sur les réponses possibles à y apporter.

Amnesty International mène depuis trois ans, une campagne pour que la Belgique et l'Union européenne protègent mieux les droits des personnes exilées et des réfugiés en particulier. L'un des enjeux est d'expliquer le parcours de ces personnes exilées et répondre aux questions légitimes que chacun peut se poser.

Y a-t-il une explosion des arrivées de migrants en Europe ? Combien de réfugiés accueillons-nous en Belgique ? Quelles aides reçoivent-ils à leur arrivée ? Y a-t-il des criminels ou des terroristes parmi les demandeurs d'asile...?

Vous trouverez les réponses à toutes ces questions et bien d'autres dans le livret édité par Amnesty International que vous trouverez sur le site web de Schaerbeek :

✉ www.1030.be/amnesty

SCHAERBEEK LA LITTÉRAIRE



Thomas Gunzig, un des invités de la dernière édition de *Zig Zag*, partage ses coups de cœur avec les Schaerbeekoïses.

Schaerbeek, notre commune, aura hébergé, inspiré et accueilli de nombreux écrivains : Eekhoud, Courouble, Scutenaire, Krains, De Ghelderode... Et plus récemment : Owen, Berenboom, Damas, Andriat, Toussaint, Simon, Richard... Impossible de les citer tous. Il existe d'ailleurs un quartier des écrivains autour de l'avenue Huart-Hamoir.

Souvent, nous connaissons leurs noms, mais sans vraiment savoir qui ils sont, ni ce qu'ils tentent d'exprimer. Cela est d'autant plus vrai à l'heure où la lecture, désormais possible sur tous supports numériques, ne se limite plus à tourner des pages imprimées.

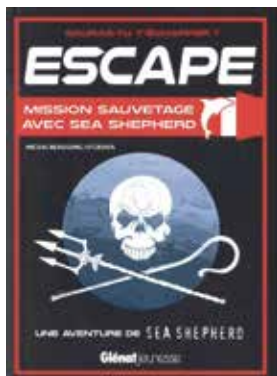
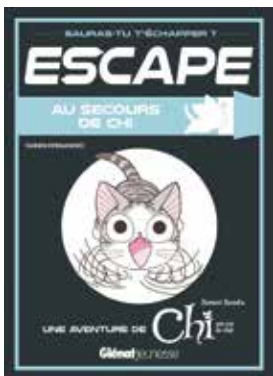
Afin de vous faire découvrir qui se cache réellement derrière un titre et une couverture, nous vous donnons régulièrement rendez-vous avec des écrivains de tous horizons : expositions, rencontres et soirées littéraires, conférences et débats...

Avec la troisième édition de *Zig Zag*, bientôt à l'agenda, la bibliothèque Sésame vous invite à vivre une expérience particulière et insolite : des échanges directs au détour des rayons avec des personnalités en chair et en os. Des moments de partage qui permettent de mieux comprendre la pensée et les émotions qui les animent et de découvrir leurs coups de cœur.

Littérature

COIN DES CURIEUX : les escape books, vous connaissez ?

La tendance des escape rooms, ces jeux d'évasion grandeur nature, se décline aujourd'hui aussi en livres.



Pour les plus jeunes, Glénat lance une série d'escape books inspirés de trois de ses héros : Geronimo Stilton, Chi et le Sea Shepherd. Trois aventures différentes avec le même objectif : répondre à des énigmes pour progresser et réussir à s'échapper d'un monde qui nous retient prisonnier.

Pour les (grands) ados, les éditions 404 ont, quant à elles, adapté des classiques de la littérature... et du jeu vidéo. Nicolas Flamel, Minecraft, Sherlock Holmes, Lovecraft... autant d'univers et de personnages habilement remaniés pour vous offrir quelques heures d'évasion.



Des livres interactifs qui mettront au défi votre sens de l'observation et vos talents de déduction.

MARIO RAMOS, fabuleux auteur et illustrateur schaerbeekoïse pour la jeunesse

Disparu en 2012, Mario Ramos laisse un grand vide. Depuis, chaque 7 novembre, le monde de l'édition, des bibliothèques et des librairies lui rendent hommage.



Schaerbeekoïse célèbre dans le monde entier, créateur d'une trentaine d'albums pour enfants (la plupart traduits dans une vingtaine de langues), Mario s'investissait aussi comme animateur au sein des écoles et des bibliothèques.

Son univers : les contes pour enfants qu'il déclinait avec humour et émotion.

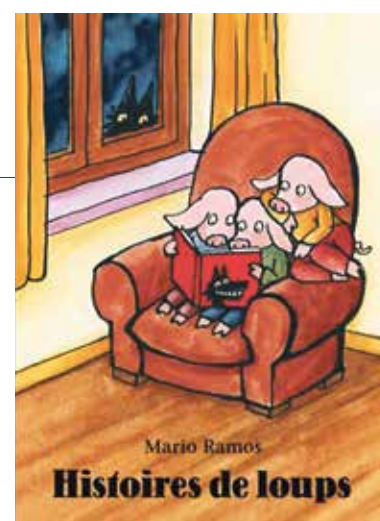
Ses personnages fétiches : le loup, les cochons, le petit chaperon rouge... lui permettaient de traduire sa vision du monde.

Ses incontournables : "Au lit petit monstre", "Le roi est occupé", "Un monde de cochons" et bien d'autres.

Son dernier recueil : "Histoires de loup", une anthologie regroupant ses plus célèbres histoires de loups "C'est moi le plus fort", "Mon ballon", "Le plus malin", "Le loup qui voulait être un mouton", à paraître en octobre.

Durant toute la semaine du 5 novembre, son œuvre sera à découvrir dans les bibliothèques de Schaerbeek et les écoles seront invitées à retrouver les personnages attachants de Mario Ramos au travers de séances lectures vivantes.

Mario Ramos lors du Curieux dimanche à la bibliothèque Sésame, le 25 avril 2010



Mario Ramos. "Histoires de loups". Paris : Pastel, l'école des Loisirs, un recueil qui paraîtra le 31 octobre 2018



Affiche de la journée Mario Ramos

INFOS :

Ouvrages à découvrir dans vos bibliothèques

Site officiel de Mario Ramos :

www.marioramos.be

Site de l'école des Loisirs :

www.ecoledesloisirs.fr

Littérature

ZIG ZAG à la Bibliothèque Sésame

Samedi 24 novembre de 10h à 15h
Bibliothèque Sésame

L'opération Zig Zag revient avec Myriam Leroy, Sébastien Ministru, Barbara Abel, Béatrice Delvaux, entre autres !



Suite au succès des éditions précédentes, la bibliothèque Sésame organise, en partenariat avec la Compagnie Albertine, la troisième édition de son parcours « Zig Zag ». Elle ouvrira donc ses portes à huit auteurs qui, pour l'occasion, se transformeront en bibliothécaires en herbe en traversant les rayons et les livres de manière joyeuse et originale. Ainsi, Myriam Leroy, Barbara Abel, Sébastien Ministru, Samir Barris, Jean-Louis Sibile, Béatrice Delvaux et Thomas Lavachery proposeront à un petit groupe de lecteurs la découverte des livres, des musiques, des films qu'ils ont aimés en arpentant la bibliothèque avec eux. L'occasion de parcourir les rayons de manière ludique et de connaître mieux un auteur par ses goûts, ses violons d'Ingres, ses



Barbara Abel © Melania Avanzato



Sébastien Ministru

coups de cœur. L'intérêt de la formule est de passer un moment intime avec une personnalité : chaque groupe est constitué d'une douzaine de personnes. L'occasion aussi de découvrir la bibliothèque pour ceux qui ne la connaîtraient pas encore !

Les enfants ne seront pas en reste puisque Thomas Lavachery animera aussi un atelier pour les adolescents le matin et l'après-midi, un second, à destination des jeunes du primaire. Emilie Seron, elle, stimulera la créativité et l'imaginaire des plus petits.

Il y aura également des séances de dédicaces des auteurs présents. Ce qui permettra à tous de joindre l'utile à l'agréable en ne prenant pas de retard sur les achats de Saint-Nicolas et de Noël.

INFOS :

Tout public - Entrée libre
Sur réservation par téléphone
ou via le Blog des bibliothèques
Service des Bibliothèques
☎ 02/240 43 70
👉 www.mabiblio.be

« N'hésitez pas à venir nombreux, seul ou accompagné, en famille, du plus vieux au plus petit, il y en aura pour tous les goûts ! »

Cinéma

DEUX CINÉS CANAPÉ SPÉCIAL SEDL



« Démocratie Année Zéro », un documentaire de Christophe Cotteret

Vendredi 23 novembre à 20h
Centre Culturel

Quatre semaines. C'est le temps qu'il aura fallu au peuple tunisien pour renverser le dictateur Ben Ali et ouvrir le champ au plus grand bouleversement géopolitique de ce début de 21^e siècle. Mais la révolution tunisienne, aussi inattendue et fulgurante qu'elle ait pu apparaître aux yeux du monde, s'inscrit dans une histoire bien plus large. En deux chapitres et 12 mois d'investigation, Démocratie Année Zéro autopsy les coulisses de cet événement majeur, dans sa globalité, à travers le regard des principaux opposants et révolutionnaires.

La projection a lieu dans le cadre de la
Semaine Européenne de la Démocratie Locale.

INFOS :

Entrée gratuite - Réservation souhaitée
Durée : 1h38
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
👉 www.culture1030.be

« Des clics de conscience », de Jonathan Atias et Alexandre Lumbroso

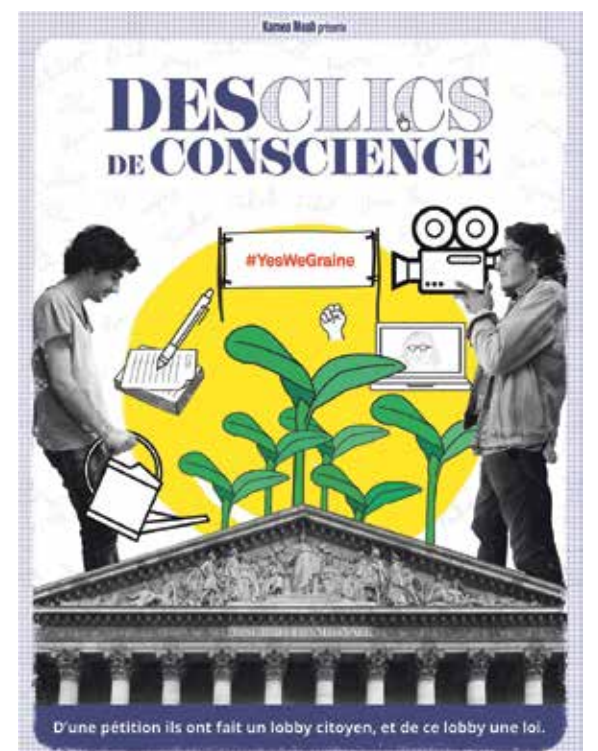
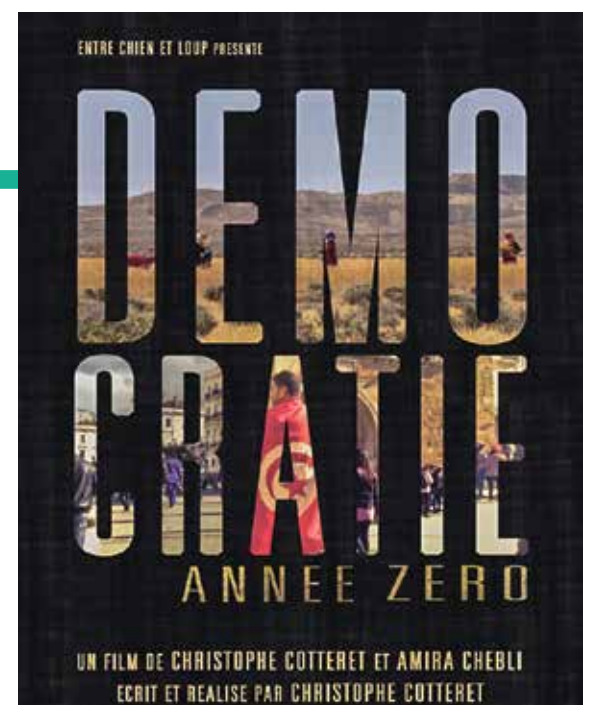
Vendredi 30 novembre à 20h
Centre Culturel

Des pétitions, nous en signons de plus en plus sur internet. Mais que deviennent réellement ces clics une fois nos signatures récoltées ? En lançant #YesWeGraine, pétition destinée à préserver les semences traditionnelles, Alexandre et Jonathan ont mis en lumière la puissance du pouvoir citoyen. D'espoirs en désillusions, des potagers à la COP21, du Mexique au Sénat, Des Clics de Conscience fait germer le désir d'une reconquête démocratique.

La projection a lieu dans le Cadre de la Semaine Européenne de la Démocratie Locale et sera suivie d'une rencontre avec Michel Walravens, citoyen schaarbeekois membre du groupe "Sauvez le square Riga" et Thyl Vangyzege, chargé de mission à l'IEB (Inter-Environnement Bruxelles).

INFOS :

Entrée gratuite - Réservation souhaitée
Durée : 1h18
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
👉 www.culture1030.be



Jeunesse/Famille

DIMANCHES CONTÉS : « Le voyage de Zara » par Diana Gonnissen

Dimanche 18 novembre à 15h
Centre Culturel

Le Voyage de Zara est un spectacle musical, original, et participatif. C'est l'histoire de Zara, 14 ans, qui après un long périple, ayant traversé des pays en guerre, retrouve à Bruxelles sa mamy Thoustra. De leurs retrouvailles naissent des dialogues philosophiques, piquants et humoristiques... Le tout dans un univers de chansons originales, de danses et de musiques du monde. Le texte est inspiré de l'histoire du grand sage Zarathoustra qui prônait la fraternité, l'égalité, la tolérance.

Avec la participation des Académies de Schaerbeek et de Saint-Josse-ten-Noode

INFOS :
Entrée : 2€/réservation souhaitée
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
👉 www.culture1030.be
✉ info@culture1030.be



BÉBÉ, BAMBIN SOURD BOUQUINET

Le dimanche 18 novembre
à 10h30 ou 11h15
Bibliothèque Sésame

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées.

INFOS :
De 0 à 4 ans – Gratuit
Organisateur : Bibliothèque Sésame
☎ 02/240 43 70
👉 www.mabiblio.be
Sur réservation par téléphone ou
via le blog des bibliothèques
(activité : Bébé bouquine).
Inscription pour une seule séance.



Exposition

“L'IMAGE EN QUATRE TEMPS” par Francine De Boeck

Du 10 novembre au 5 janvier - Vernissage : samedi 10 novembre à 11h
Bibliothèque Sésame

L'artiste schaarbeekoise Francine De Boeck présente quatre phases de sa carrière professionnelle.

Graphiste, illustratrice et auteure pour la jeunesse, elle a également été enseignante. L'exposition propose de faire le tour d'horizon de ce riche parcours, des premiers travaux, affiches culturelles, logos, lignes de collections, en passant par les illustrations de livres et les peintures.

INFOS :
Tout public - Gratuit
Entrée libre aux heures d'ouverture de la bibliothèque
(sous réserve d'animations dans l'amphithéâtre)
☎ 02/240 43 70
👉 www.mabiblio.be



Stages

FORMATIONS ET AIDES EN INFORMATIQUE à la Bibliothèque Sésame

Deux activités vous sont proposées
durant les mois de novembre/décembre :

Une formation au logiciel LibreOffice :

Grâce à cette formation, vous apprendrez à maîtriser les bases de cette suite bureautique libre et gratuite. Apprenez à concevoir rapidement des documents avec Writer, assimilez les bases essentielles du tableur Calc et découvrez la composition de diaporamas avec Impress. Toute personne sachant manipuler un clavier, une souris ainsi que l'arborescence des dossiers est apte à suivre cette formation.

Un atelier d'aide en informatique :

Un problème concret à résoudre sur votre PC portable ou votre tablette ? Rendez-vous à cet atelier, où un animateur vous aidera à mettre en place des solutions, qu'il s'agisse d'un problème technique, d'un besoin d'outils, d'une installation, d'une manipulation ou d'une démarche en ligne que vous n'arrivez pas à accomplir seul. Dans la mesure du possible, l'animateur vous apprendra à reproduire l'opération par vous-même, de façon à vous rendre autonome. Vous pouvez apporter vos propres appareils à cet atelier, mais les problèmes matériels ne seront pas traités.



INFOS :
➤ **FORMATION LIBREOFFICE :**
6 séances (13, 15, 20, 22, 27 et 29/11)
PAF : 40€
Les mardis et jeudis matin de 9h à 12h
➤ **ATELIER D'AIDE EN INFORMATIQUE :**
Le mardi 11/12 de 9h à 12h
Gratuit
Bibliothèque Sésame
Inscription obligatoire
(nombre d'inscriptions limité)
👉 www.mabiblio.be
☎ 02/240 43 70

STAGE D'AUTOMNE De la cave au grenier

Du 29 au 31 octobre - Maison des Arts

Il reste de la place !
Observation et création artistique autour de la Maison des Arts, la famille Terlinden, l'histoire de la bâtisse et le métier de la restauration.



© Lucie Burton

INFOS :
Pour les 6-12 ans
Horaire : de 9 h à 16h
(garderie gratuite
entre 8h et 9h et
entre 16h et 17h)
Prix : 45€ pour les
enfants schaarbeekois
55€ pour les
non-Schaerbeekois
Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147
☎ 02/240.34.99
✉ culture@schaarbeek.be
👉 www.lamaisondesarts.be

Événement

LE PANIER "KILTI" 100% SCHAEARBEEKOIS - Une autre façon de consommer local !

Après le vif succès de son lancement en octobre 2017, le service de la Culture francophone et l'asbl Bah Voyons ! vous proposent une nouvelle édition du panier culturel Kilti 100% schaarbeekois. Un panier culturel Kilti acheté ou gagné, c'est l'opportunité de découvrir et de soutenir plusieurs lieux culturels ou artistes schaarbeekois d'un seul coup. Un projet innovant, dynamique et ouvert à tous, à l'image de Schaarbeek !

Le « panier culturel Kilti » est inspiré des paniers de fruits et légumes bio. Sauf qu'ici, dans votre panier, vous ne trouverez pas de denrées alimentaires, mais bien des œuvres artistiques. Un sac illustré par un artiste schaarbeekois, avec à l'intérieur deux places pour une sortie culturelle à Schaarbeek (spectacles, concerts, expositions...), une œuvre (roman, BD, CD, DVD...) réalisée par un artiste schaarbeekois et... une surprise ! Soit du 100% « Made 1030 » pour seulement 25€ ! Un contenu inédit que vous découvrirez lors de la grande soirée de distribution des paniers et ouverte à tous, le 14 décembre à L'Entrepote. En bonus ce soir-là, l'opportunité de rencontrer l'ensemble des artistes et parte-



© Emilie Maidon

naires ayant contribué à la réalisation des paniers et de découvrir leur travail. Un temps d'échanges au cœur même du concept Kilti : soutenir la vie culturelle et artistique déjà bien active dans notre commune. Un projet que l'on doit à l'asbl Bah Voyons, association itinérante qui va à la rencontre des publics et propose également des projections de films accompagnées de clés de lecture et d'anecdotes. Séverine Konder œuvre depuis 7 ans au sein de l'asbl : « Depuis sa création en 2010, l'intention de Bah Voyons ! a toujours été de promouvoir l'art et la culture dans toute sa diversité et sous toutes ses formes, et surtout de faciliter l'accès à une programmation culturelle de qualité. Notre activité concerne principalement la diffusion audiovisuelle et l'éducation à l'image. Deux projets nous tiennent particulièrement à cœur : le CinéSoupe, circuit itinérant pour le court-métrage international et ScreenBox, un espace de diffusion pour le documentaire belge essentiellement. C'est en avril 2015, après avoir été contactés par l'asbl lilloise Kilti, que nous avons élargi nos activités avec le développement d'un projet de panier culturel bruxellois inspiré des initiatives de circuit-court d'économie sociale et solidaire ».

Vous pouvez dès à présent réserver votre panier en ligne, ou tenter de remporter l'un des cinq paniers offerts (voir info). Et comme l'année dernière, grâce au soutien de la commune, des paniers seront disponibles pour des associations schaarbeekaises.

INFOS :

- > **Organisateur :**
Service de la Culture francophone de Schaarbeek
- > **Projet « Panier Culturel Kilti » :** Bah Voyons ! asbl
www.kilti.org/bruxelles
- > **Commandes des paniers sur pré-inscriptions en ligne (Clôture le 25 novembre 2018)**
www.1030.be/kilti
- > **Soyez dans les cinq premiers à vous manifester en ligne ou par téléphone pour recevoir l'un des 5 paniers gratuits.**
☎ 02/240 34 99
✉ vweichselbaum@schaarbeek.be
- > **Soirée de remise des paniers le lundi 14 décembre à 18h à L'Entrepote, Rue Général Eenens 30**
- > **Pour les personnes qui ne sont pas disponibles le 14 décembre, les paniers pourront être retirés dans un point-relais à Schaarbeek.**

Patrimoine artistique

LIFTING DE DEUX DESSINS D'EUGÈNE BROERMAN (Collection communale de Schaarbeek)

La commune continue son programme de conservation de sa collection artistique, laquelle compte plus de 1.600 œuvres.

Plusieurs très grandes peintures présentes à l'Hôtel communal font déjà partie d'une campagne de restauration. Cet automne, ce sont deux très beaux portraits d'Eugène Broerman (1861-1932) qui partent à l'atelier de restauration de papier. Ce sont de grands dessins, de plus d'un mètre de haut, réalisés au fusain dont le papier a jauni. Un des deux portraits représente l'artiste Alfred Verwée.

Ces dessins vont être principalement reconditionnés pour qu'ils puissent être conservés durablement : un nettoyage, un nouveau passe-partout, un carton non acide pour le revers, des réparations au cadre sont les travaux qui vont participer à une conservation de longue durée.

N'hésitez pas à venir découvrir ces très beaux dessins après leur restauration puisqu'ils seront visibles à nouveau dans les couloirs au 1^{er} étage de l'Hôtel communal, début décembre.

INFO :

- ☞ www.1030.be/patrimoine-artistique
- ☞ www.1030.be/nl/artistiek-patrimonium



Portrait d'Alfred Verwée



Portrait de
A. Hannay,
lieutenant colonel
de la garde civique
de Schaarbeek

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaarbeek
Place Colignon
02/244.71.01

SERVICE CULTURE FR MAISON DES ARTS

Chaussée de Haecht, 147
☎ 02/240.34.99
✉ culture@schaarbeek.irisnet.be
☞ www.1030.be/culture
www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

> **Sésame Bibliothèque Interactive**
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
☎ 02/240.43.70

> **Thomas Owen**
Avenue de Roodebeek, 111
☎ 02/735.73.56

> **Mille et Une Pages**
Place de la Reine, 1
☎ 02/240.32.80
☞ www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaarbeek

Rue de Loch, 91-93
☎ 02/245.27.25
✉ info@culture1030.be
☞ www.culture1030.be

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK

Des rencontres autour de la culture

Tout le monde est bienvenu chez nous ! Schaarbeek est une commune accueillante et son programme culturel l'est tout autant. Nous vous invitons à soutenir l'action du 11.11.11. Seul ou entre amis, rencontrez de nouvelles personnes lors de notre dîner "second degré" (plus d'infos ci-dessous). La suite de notre programme sur cette page !

La culture se vit entre amis mais permet également de passer un moment agréable avec soi-même. A vous de choisir !



Culturele ontmoetingen

Iedereen is welkom bij ons, want we zijn een gastvrije gemeente met een gastvrij programma. Steun dus de actie van 11.11.11., alleen of met je vrienden, leer nieuwe mensen kennen tijdens ons second degree dinner (ons wat? lees het hieronder!) en pluis de rest van ons programma dan meteen ook uit.

Cultuur brengt mensen samen, maar het kan ook fijn zijn een avond met jezelf op stap te gaan. Aan u de keuze!

SCHAARBEEK SALON VAN AUTO ZONDER TOEKOMST NAAR TOEKOMST ZONDER AUTO

Dinsdag 13 november, 20u, De Kriekelaar, gratis toegang

Als wij ons klimaat kunnen veranderen, waarom dan ook niet onze mobiliteit? Straffe kost? Wacht tot u hoort over zwarte zwanen, de laatste Duitse Keizer en het vegetariërsprobleem. Of hoe (auto)mobiliteit bij nader inzien toch iets heel anders is dan gedacht.

Kris Peeters, aka 'de andere Kris Peeters' (de echte, zegt hij zelf) is auteur van 'Het vooruitperspectief' en 'De file voorbij'. Zijn lijfspreuk is 'Zonder dwarsliggers rijden er geen treinen'. Dat belooft.

Pieter Fannes van het burgercollectief 1030/0 geeft hun visie op mobiliteit in het Schaarbeek van de toekomst. Roel De Cleen van de Fietzersbond overschouwt.



NOCTURNE – BEYOND KLIMT 1914 – 1938

Donderdag 15 november, 18u30, Bozar

Gegidste rondleiding langs Gustave Klimt en tijdsgenoten. Prijs: €5

Locatie: Bozar, Ravensteinstraat 23, 1000 Brussel

Meer info en inschrijvingen:

www.1030cultuur.be

DINER² - Wie zijn de vrienden van je vrienden?

Donderdag 6 december, La Laiterie

"Ça va seul", en daarom organiseren we een second degree dinner in La Laiterie in het Josaphatpark. We zijn op zoek naar vijf duo's (twee mensen die mekaar kennen, maar niet zo erg goed) die het startpunt vormen voor deze ketting van vrienden van vrienden. Elk van beide nodigt iemand uit die de andere niet kent, die op zijn/haar beurt opnieuw iemand uitnodigt. Zo kan je tafelen met een groepje van zes waarin iedereen iemand kent, maar de anderen niet. Nog niet!

Meer info en inschrijvingen

www.1030cultuur.be

STEUN 11.11.11

Zaterdag 17 november, De Kriekelaar

Indische maaltijd

11.11.11 Schaarbeek kookt een heerlijke Indische maaltijd voor u, ten voordele van 11.11.11.

€ 10 / € 5 kind, twee shifts: 18u-19u30 en 20u-21u30

20:00 Film: Sideline

De film volgt drie in België gestrand Afrikaanse voetballers zonder club.

In het Engels - NL en FR ondertiteling, met nabespreking met regisseur Maarten Goffin - € 5

Voor beide activiteiten dient u te reserveren via

www.dekriekelaar.be



BOEKSTART

Dit leesbevorderingsinitiatief van Iedereen Leest vzw, wil alle kinderen van 0 tot 2,5 jaar en hun ouders laten genieten van verhalen en boeken. Want een vroege start loont. Hiervoor werken we samen met het bredere netwerk van consultatiebureaus van Kind & Preventie, de Nederlandstalige kinderdagverblijven en onthaalouders in Schaarbeek. Zo krijgen ouders een babyboekpakket als hun kind 6 maanden wordt. Op de leeftijd van 15 maanden voorzien we een tweede boekenpakket. Daarnaast bouwen we de collectie voor baby's en peuters verder uit.

Meer info:

www.boekstart.be



ONE NIGHT AT THE LIBRARY!

Vrijdag 23 november, de Bib

Ben jij tussen 16 en 24 jaar? Hou je van theater, muziek, boeken, poëzie of films? Heb je altijd al in groep een voorstelling willen maken? Schrijf je dan in voor One Night at The Library!

Tijdens de Nocturne op vrijdag 23 november opent de bib haar deuren voor 10 artistieke avonturiers om omstreeks 19u de deuren alweer te sluiten. De 10 deelnemers worden opgesloten in de bibliotheek en brengen daar de nacht door. Tijdens die nacht werken ze onder begeleiding van 2 coaches werken een voorstelling die ze de volgende dag aan het grote publiek presenteren.

> **Start:** vrijdag 23 november om 17u30

> **Toonmoment:** 24 november om 12u

> **Einde:** zaterdag 24 november om 13u

Wat moet je meebrengen? Slaapzak, matje, toiletgerief. Eten en drank wordt door de bibliotheek voorzien.

Inschrijvingen:

mhedayat@schaarbeek.irisnet.be

bibliotheek@schaarbeek.be

02/245 32 90

AGENDA OKTOBER/NOVEMBER

Maandag 22/10	Start Digitale Week (BIB)
Donderdag 24/10	Slow Book (BIB)
Dinsdag 30/10	FABLAB (digitale week, BIB) voor jongeren vanaf 14u tot 16u doorlopend
Dinsdag 13/11	Schaarbeek Salon (De Kriekelaar)
Donderdag 15/11	Bezoek Beyond Klimt
Vrijdag 16/11	KJV secundair – podcasts maken (BIB)
Zaterdag 17/11	Actie 11.11.11 (De Kriekelaar) KJV lager – laïla Kouba, illustrator (BIB)
Vrijdag 23/11	One night at the library (bibnocturne)
Zaterdag 24/11	Nocturne toonmoment (BIB)
Zaterdag 6/12	DINER ² - Ça va seul

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinststraat 2

nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be

02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek

Lambermontlaan 224

schaarbeek@bibliotheek.be

02/245 32 90

www.1030cultuur.be

www.schaarbeek.bibliotheek.be

1030cultuur

De nouveaux logements rue Jolly



C'est sur un ancien chancre que la commune prévoit la construction d'un immeuble de 9 logements géré par l'Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale (ASIS). L'asbl "Mouvement Habitat et Humanisme" a été désignée pour y concevoir ces logements.

DES LOGEMENTS DÉCENTS À PRIX RAISONNABLE

Dans le cadre de la réalisation du Contrat de quartier durable Reine-Progrès, la commune avait acquis un terrain situé au 170-172 de la rue Jolly. Cette parcelle, à l'abandon depuis des années, représentait un chancre pour le quartier. Le projet choisi prévoit la construction, sur la parcelle abandonnée, d'un immeuble de 9 logements : trois studios de plain-pied accessibles à des personnes âgées et six grands appartements de 2, 3 ou 4 chambres. Les logements seront gérés par l'ASIS, pour permettre à des familles dont les revenus sont limités de bénéficier d'un logement neuf et confortable.

ACCESSIBLES AUX FAMILLES PEU FAVORISÉES

Pour utiliser au mieux ce terrain et ses opportunités, la commune a organisé un concours pour sélectionner un acquéreur qui développera un projet de logements accessibles aux familles peu favorisées.

Le Mouvement Habitat et Humanisme a remporté le concours : cet acteur privé de la construction immobilière met un point d'honneur à créer des logements qui seront pris en gestion par des agences immobilières sociales, et à accompagner leurs locataires.

EN TOUTE CONVIVIALITÉ

La convivialité est un aspect indispensable du projet : c'est pourquoi Habitat et Humanisme veillera, dans la gestion de l'ensemble du bâtiment, à tisser des liens et des synergies avec les acteurs du quartier, par exemple pour s'occuper du jardin collectif que se partageront les habitants.

HUISVESTING

Nieuwe woningen in de Jollystraat

Op de plaats van een stadskanker wil de gemeente een gebouw met 9 woningen optrekken, beheerd door het Sociaal Woningbureau van Schaarbeek (ASIS). Voor het ontwerp van de woningen viel de keuze op de vzw "Mouvement Habitat & Humanisme".

DEGELIJKE WONINGEN AAN EEN REDELIJKE PRIJS

In het kader van de realisatie van het Duurzame wijkcontract Koningin-Vooruitgang had de gemeente een terrein op nr. 170-172 in de Jollystraat gekocht. Dit perceel, dat al jarenlang wordt verwaarloosd, was een kankergetzel in de wijk. Het gekozen project voorziet in de bouw, op het verwaarloosde perceel, van een gebouw met 9 woningen: drie gelijkvloerse studio's voor ouderen en zes grote appartementen met 2, 3 of 4 kamers. De woningen zullen worden beheerd door ASIS, zodat gezinnen met een laag inkomen van een nieuwe, comfortabele woning kunnen genieten.

TOEGANKELIJK VOOR KANSARME GEZINNEN

Om dit terrein en de mogelijkheden ervan zo goed mogelijk te benutten, organiseerde de gemeente een wedstrijd om een koper te vinden die een woningproject voor kansarme gezinnen moest uitwerken. Mouvement Habitat & Humanisme won deze wedstrijd: dit private bouwbedrijf maakt er een erezaak van om woningen te bouwen die door sociale verhuurkantoren worden beheerd en om de huurders te begeleiden.

IN ALLE GEZELLIGHEID

Gezelligheid is een essentieel aspect van dit project: daarom zal Habitat & Humanisme, bij het beheer van heel het gebouw, zorgen voor banden tussen en synergieën met de actoren uit de wijk, bijvoorbeeld voor de gemeenschappelijke tuin die de bewoners zullen delen.



Ce projet de logements se situe entre la gare du Nord et la rue Masui.

© Maître de l'ouvrage : Habitat et Humanisme.
Auteur de projet : Époc sc sprl.

Dit huisvestingsproject bevindt zich tussen het Noordstation en de Masuistraat.

LOGEMENT

Helmet : démolition et reconstruction de 3 immeubles

Le Foyer Schaerbeekois est en pleine concrétisation d'un ambitieux plan de rénovation de son patrimoine ancien. Un chantier important vient de démarrer : la démolition-reconstruction de 3 immeubles sis rue Vandroogenbroeck 60-62-64. 18 logements passifs et un local communautaire seront créés.

Ces immeubles avaient été déclarés inhabitables à la suite d'un sinistre survenu en 2003. Après un long procès, le Foyer Schaerbeekois a été indemnisé et a pu relancer un projet

novateur sur ce site. « *Nous voulions repenser totalement l'organisation des lieux*, explique Seydi Sag, Président du Foyer Schaerbeekois. *Nous avons donc déposé une candidature dans le cadre de l'appel à projets "Be Exemplary", qui récompense les bâtiments bruxellois exemplaires en matière d'architecture mais aussi de respect de l'environnement. Et il a été primé !* »

LE QUARTIER HELMET À L'HONNEUR

Ce projet représente donc le démarrage d'une dynamique de rénovation qui donnera un nouveau visage au quartier Helmet. Au total, 268 logements du Foyer Schaerbeekois vont connaître des

rénovations, pour un investissement total de plus de 20 millions d'euros.

Ces 268 logements du quartier Helmet comptent parmi les plus vieux du patrimoine du Foyer Schaerbeekois. 14 immeubles sont concernés par une nouvelle construction et des rénovations lourdes, et 18 immeubles par des rénovations simples. De nombreux chantiers sont déjà en cours. La démolition-reconstruction des immeubles sis rue Vandroogenbroeck 60-62-64 permettra de reloger 18 familles. En privilégiant le développement durable où écologie, social et économie seront rencontrés.

Optima... toujours plus de confort pour nos enfants

Des bâtiments neufs pour l'école De Kriek, neuf classes en plus pour l'Ecole 10, c'est le projet Optima. La commune vient de recevoir le permis de bâtir. Nos élèves pourront bientôt enfin s'installer dans leurs toutes nouvelles écoles.

ECOLE 10 ET DE KRIEK, PLUS DE PLACES DANS LE RESPECT DU PATRIMOINE

Schaerbeek voulait des classes en plus pour l'Ecole 10. Mais impossible de les construire dans le magnifique bâtiment fin 19^e. Schaerbeek voulait aussi consolider les locaux de sa première école néerlandophone De Kriek. La commune a alors lancé le projet Optima. Aujourd'hui, le permis est décerné. Les travaux peuvent commencer. « Avec ce permis, la Région reconnaît les qualités architecturales du projet et accompagne Schaerbeek dans sa volonté d'offrir des places d'écoles pour tous », se réjouissent l'Echevin de l'Enseignement francophone Michel de Herde, l'Echevin des Travaux publics Vincent Vanhalewyn et l'Echevine de l'Enseignement néerlandophone Adelheid Byttebier.

L'ACCENT EST MIS SUR LA QUALITÉ

Pour reconstruire le site au bâti dégradé, Schaerbeek a lancé un concours d'architecture international. Le projet architectural sélectionné préservera "le chemin" et "la vallée", deux bâtiments d'époque admirables, tout en permettant la construction des classes tant attendues par nos enfants.

D'un point de vue éducatif, l'approche pédagogique "Brede School – Ecole ouverte" de l'école De Kriek garantit aussi une interaction dynamique avec le quartier. La commune va donc maintenant sélectionner l'entrepreneur en charge du chantier. Ouverture des nouvelles classes dès la rentrée 2021.

ADRESSES DES ÉCOLES :

- > Ecole 10 : 57, Grande rue au Bois
- > De Kriek : 76, Grande rue au Bois

ONDERWIJS

Optima... almaar meer comfort voor onze kinderen

Nieuwe gebouwen voor school De Kriek, nieuwe klassen en meer voor School 10, dat is het Optima-project. De gemeente heeft onlangs de bouwvergunning ontvangen. Binnenkort kunnen onze leerlingen zich eindelijk installeren in hun gloednieuwe scholen.

SCHOOL 10 EN DE KRIEK, MEER PLAATSEN MET RESPECT VOOR HET ERFGOED

Schaerbeek wou meer klaslokalen voor School 10. Maar dat was niet mogelijk in het prachtige, laat 19^{de}-eeuwse gebouw. Schaerbeek wou ook de klaslokalen in zijn eerste Nederlandstalige school De Kriek consolideren.



L'ouverture des nouvelles classes est prévue pour la rentrée 2021.

Ingebruikname van de nieuwe klassen is voorzien voor de start van schooljaar 2021.

Daarom lanceerde de gemeente het Optima-project. Nu de vergunning verkregen werd, kunnen de werken beginnen. "Met deze vergunning erkent het Gewest de architecturale kwaliteiten van het project en helpt het Schaerbeek om voor iedereen een plaats te voorzien op school", aldus de Schepen van Franstalig onderwijs Michel De Herde, de Schepen van Openbare werken Vincent Vanhalewyn en de Schepen van Nederlandstalig Onderwijs Adelheid Byttebier.

DE NADRUK LIGT OP KWALITEIT

Streven naar een kwaliteitsvol architectuurproject: om de verwaarloosde site te renoveren, lanceerde Schaerbeek een internationale architectuurwedstrijd. Dankzij het gekozen project kun-

nen de "kennel" en "La Vallée" worden behouden, twee fraaie, historische gebouwen, en kunnen de klassen worden gebouwd waar onze kinderen al zo lang op zitten te wachten.

Vanuit educatief oogpunt garandeert de "Pedagogische aanpak Brede School – Ecole ouverte" van school De Kriek ook een dynamische interactie met de wijk.

De gemeente gaat nu dus de aannemer voor de werken kiezen. De nieuwe klassen zullen bij de start van schooljaar 2021 in gebruik worden genomen.

ADRESSEN VAN DE SCHOLEN:

- > Ecole 10: 57, Grote Bosstraat
- > De Kriek: 76, Grote Bosstraat

HUISVESTING

Helmet: afbraak en heropbouw van 3 gebouwen

De Schaarbeekse Haard is volop bezig met het verwezenlijken van een ambitieus plan om zijn oude patrimonium te renoveren. Er werd net een heel belangrijke werf opgestart: de afbraak en opbouw van 3 gebouwen die gelegen zijn in de Vandroogenbroeckstraat 60-62-64. In de plaats van de bestaande gebouwen komen er 18 passiefwoningen en een gemeenschapslokaal.

Le quartier Helmet est au cœur des rénovations du Foyer Schaerbeekois.

De wijk Helmet vormt het middelpunt van de renovaties van de Schaarbeekse Haard.



Deze gebouwen werden in 2003 onbewoonbaar verklaard na een brand. Na een lang proces werd de Schaarbeekse Haard schadeloos gesteld en kon men een vernieuwingsproject opstarten op deze site. "We wilden de organisatie van deze plek helemaal opnieuw uitdenken", legt

Seydi Sag uit, de Voorzitter van de Schaarbeekse Haard. We hebben dus onze kandidatuur gesteld in het kader van een projectvraag 'Be Exemplary', die Brusselse gebouwen met een voorbeeldfunctie in de kijker zet, qua architectuur, maar ook inzake respect voor het milieu. En ons project werd bekroond!"

DE HELMETWIJK IN DE KIJKER

Dit project stelt dus de start van een renovatiedynamiek voor, die een nieuw gezicht zal geven aan de Helmetwijk. In totaal zullen er in de Helmetwijk 268 woningen van de Schaarbeekse Haard worden vernieuwd, goed voor een investering van meer dan 20 miljoen euro.

De 268 woningen van de Helmetwijk zijn de oudste van het patrimonium van de Schaarbeekse Haard. Voor niet minder dan 14 gebouwen wordt er één vervangen door een nieuwe constructie en wordt de rest zwaar gerenoveerd, 18 gebouwen zullen minder ingrijpende renovatiewerken ondergaan. Talrijke werken werden ondertussen al opgestart. Door de afbraak- en heropbouwwerken van de gebouwen in de Vandroogenbroeckstraat 60-62-64 zullen 18 families een nieuwe thuis vinden. Bij voorkeur wordt er rekening gehouden met duurzame of ecologische ontwikkeling, sociale ontwikkeling en economie.

C'était au temps où l'on cultivait les terres inoccupées

En novembre prochain, on commémorera le centenaire de l'armistice de la Première Guerre mondiale. D'ici là, le Schaerbeek Info vous propose une série d'articles sur les personnages et lieux schaerbeekois qui ont marqué l'histoire de cette période sombre. Dans ce numéro, quelques mots sur un comité local très particulier. Il aidait la population à cultiver des terrains inexploités.

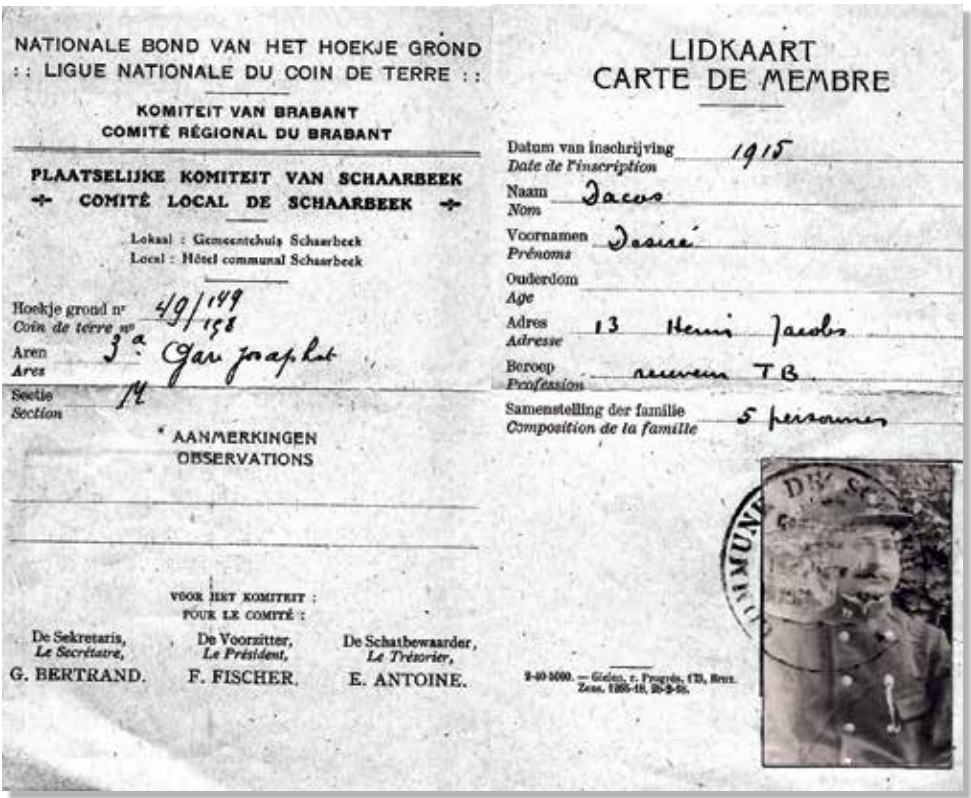
Beaucoup de citoyens étaient sans travail pendant la Première Guerre mondiale. Les vivres étaient rares et chers. Un comité local s'est constitué à Schaerbeek, dès 1914, pour encourager les cultures dans les terrains inoccupés. Ce comité s'appelaient la Ligue du Coin de terre.

Avec le soutien des autorités communales, les habitants s'organisaient pour mettre en culture des terrains inexploités. Un exemple concret : le Schaerbeekois Désiré Dacos a reçu de la Ligue du Coin de Terre une parcelle de 3 ares à la gare Josaphat. Il l'occupait avec sa famille, composée de 5 personnes. Le parc Josaphat a aussi été transformé en potager. Au début du comité, le nombre de familles participantes s'élevait à 717, pour passer à 1978 en 1916.

Avec l'aimable collaboration de Léon Verreydt, Schaerbeekologue et Citoyen d'Honneur de la commune.

Source : Schaerbeek pendant la guerre 1914-1918. Louis Bertrand.

On le voit sur sa carte de membre qui date de 1915, le Schaerbeekois Désiré Dacos a reçu pour sa famille un terrain cultivable de 3 ares.



Zoals te zien op zijn lidkaart uit 1915, kreeg Schaarbekenaar Désiré Dacos een stuk bewerkbare grond van 3 are.

HERDENKING 14-18

In die tijd bewerkte men braakliggende grond

In november herdenken we de honderdste verjaardag van de wapenstilstand van de Eerste Wereldoorlog. Tot dan vindt u in Schaerbeek Info een reeks artikelen over de Schaerbeekse personages en plaatsen die een rol speelden in deze donkere periode. In dit nummer willen we het hebben over een zeer speciaal lokaal comité. Het hielp de mensen om braakliggende grond te bewerken.

Tijdens de Eerste Wereldoorlog heerste er veel werkloosheid onder de bevolking. Levensmiddelen waren zeldzaam, en bovendien peperduur. Vanaf 1914 werd er daarom in Schaerbeek een lokaal comité opgericht dat mensen wilde aanmoedigen om onbewerkte grond te gaan bewerken. Dit comité kreeg de naam Ligue du Coin de terre (Liga van de Volkstuinen).

Met de steun van het gemeentebestuur organiseerden de burgers zich om groenten te gaan verbouwen op onbewerkte stukken grond. Een concreet voorbeeld: Schaarbekenaar Désiré Dacos kreeg van de Liga een perceel van 3 are aan het Josaphatstation Daarmee kon hij zijn familie van vijf mensen onderhouden. Ook het Josaphatpark werd omgevormd tot moestuin.

Net na de oprichting van het comité waren er 717 families aangesloten. In 1916 was hun aantal gestegen tot 1978!

Met de vriendelijke samenwerking van Léon Verreydt, 'Schaerbeekoloog' en Ereburger van Schaerbeek.

Bron: Schaerbeek pendant la guerre – 1914-1918. (Schaerbeek tijdens de oorlog) Louis Bertrand.

SENIORS

L'agenda du mois de novembre

Le service Seniors se coupe en quatre pour vous offrir un maximum d'activités en novembre. Quoi de prévu ? Un peu de sport, un peu de culture, du théâtre et beaucoup de fun !

Tous les mardis à Pater Baudry 1 :

- > 10h30 : Gymnastique douce
- > 14h : Danse country et jeux de société

Tous les mardis à la piscine Triton (Evere) :

- > 14h15 : Aquagym

Tous les mercredis à Pater Baudry 2 :

- > 10h30 : Gymnastique douce
- > 14h : Danse country

Tous les jeudis (à part le 01/11), à Pater Baudry 2 :

- > 17h30 : Cours de pilates

Tous les vendredis à Pater Baudry 2 :

- > 10h30 : Yoga

Infos et inscriptions :

Service Seniors

☎ 02/240 33 63 ou 64

- > Pater Baudry 1 : 107, square Prévost-Delaunay
- > Pater Baudry 2 : 1, square Apollo



Lundi 5	14h	Karaoké à Pater Baudry 2 NOUVEAU
Jeudi 8	12h	Repas festif spécial Halloween à Pater Baudry 1
Lundi 12	10h-12h	Permanence informatique Pater Baudry 1 NOUVEAU
	13h30	Sortie cinéma Toison d'Or
	14h	Café Alzheimer à Pater Baudry 1
Mardi 13	10h-12h	Permanence informatique Pater Baudry 2 NOUVEAU
Mercredi 14	14h	Quizz à Pater Baudry 1
Jeudi 15	12h	Repas festif spécial anniversaires à Pater Baudry 2
Dimanche 18	15h	Sortie au Théâtre des Martyrs : "Frères ennemis" de Jean Racine
Lundi 19	10h30	Réunion d'informations pour le séjour à Nieuport 2019 à Pater Baudry 1
	13h30	Lotto bingo à Pater Baudry 1
Mardi 20	10h30	Réunion d'informations pour le séjour à Nieuport 2019 à Pater Baudry 2
	13h30	Lotto bingo à Pater Baudry 2
Mercredi 21	14h	Quizz musical à Pater Baudry 1
Jeudi 22	12h	Repas festif spécial anniversaires à Pater Baudry 1
Lundi 26	14h	Conférence à Pater Baudry 1 "La Slovénie : terre de contrastes au rythme des saisons", par R. Bosmans
Mardi 27	14h	Quizz musical à Pater Baudry 2
Mercredi 28	13h30	Balade verte accompagnée - Rendez-vous à Pater Baudry 1
Jeudi 29	12h	Repas festif à Pater Baudry 2

Une conférence pour conclure le Prix Patrimoine

Tous les 2 ans, Schaerbeek organise un prix qui récompense les mises en valeur et les restaurations du patrimoine. Le jury a visité 5 restaurations schaerbeekaises et choisi parmi les projets. Rendez-vous le 12 novembre pour connaître les lauréats ! Juste après la remise, une conférence mettra à l'honneur le travail de Francis Metzger, président du jury du Prix.

Francis Metzger a restauré de nombreux bâtiments emblématiques : la Villa Empain, la bibliothèque Solvay, des œuvres de Victor Horta comme la maison Autrique et la gare Centrale. Il accompagne en ce moment le vaste chantier de l'église Saint-Servais.

La commune de Schaerbeek a fait appel à cet architecte de renom pour présider le jury du Prix du Patrimoine. Il évoquera ses différents projets et la méthodologie mise en place pour reconquérir leur identité, parfois perdue au fil des années.

Infos : 12 novembre
Hôtel communal (place Colignon, 1)
19h : Remise du Prix Patrimoine 2018
20h : Conférence (en français)
Entrée gratuite
Réservations :
☎ 02/244 71 12
✉ mides@schaerbeek.be

Francis Metzger présentera son travail lors de la conférence du 12 novembre. Il s'est notamment occupé de la rénovation de la maison Autrique.

Développer l'esprit d'entreprise dès l'école

Le projet des Jeunes Entreprises s'adresse aux élèves du secondaire, tous réseaux confondus. Il vise à développer l'esprit entrepreneurial auprès d'un jeune public motivé à entrer dans la vie active.

Concrètement, une quinzaine de jeunes de 16 à 25 ans, suivis et encadrés par des professionnels tout au long de l'année, montent leur propre

"société". Ils choisissent un produit, ils réfléchissent à la méthode de fabrication, à la vente du produit... Les élèves présenteront leurs projets lors de l'Assemblée Générale Constitutive des Jeunes Entreprises, organisée le 20 novembre à l'Hôtel communal. Ces entrepreneurs en herbe, issus de 12 écoles tous réseaux confondus (dont Fernand Blum, La Vierge Fidèle, Saint-Dominique, Cardinal Mercier et Roi Baudouin pour Schaerbeek) expliqueront les particularités de leurs produits à leurs "actionnaires".

Infos :
☎ 02/244 70 02

L'an dernier lors de l'Assemblée Générale des Jeunes Entreprises, les jeunes avaient présenté leurs projets avec beaucoup d'enthousiasme. Vorig jaar stelden de jongeren hun projecten met veel enthousiasme voor tijdens de Algemene Vergadering van Jonge Ondernemingen.



Ondernemingszin al op school ontwikkelen

Het project Jonge Ondernemingen mikt op leerlingen uit het secundair, van alle netten. Het tracht de ondernemingszin te ontwikkelen van een jong publiek dat gemotiveerd is om de arbeidsmarkt te betreden.

Concreet richten een vijftiental jongeren van 16 tot 25 jaar een eigen "bedrijf" op en worden ze een heel jaar gevolgd en begeleid door professionals. Ze kiezen een product, denken na over de productiemethode, de verkoop van het product...

De leerlingen zullen hun project voorstellen aan de Algemene Oprichtingsvergadering van Jonge Ondernemingen, die op 20 november zal doorgaan in het Gemeentehuis. Deze ondernemers in de dop, uit 12 scholen van alle netten waaronder Fernand Blum, La Vierge Fidèle, Saint-Dominique, Cardinal Mercier en Roi Baudouin wat Schaerbeek betreft, zullen de bijzonderheden van hun producten toelichten aan hun "aandeelhouders".

Info: ☎ 02/244 70 02

Een conferentie als afsluiting van de Erfgoedprijs



Elke 2 jaar reikt Schaerbeek een prijs uit om de opwaardering en restauratie van het erfgoed te belonen. De jury bezocht 5 Schaerbeekse restauratieprojecten en maakte daaruit zijn keuze. Op 12 november kennen we de laureaten! Net na de prijsuitreiking zal een conferentie eer betuigen aan het werk van juryvoorzitter Francis Metzger.

Francis Metzger heeft tal van iconische gebouwen geres-taureerd: Villa Empain, de Solvay-bibliotheek en de werken van Victor Horta, zoals het Autrique-huis en het Centraal station. Momenteel leidt hij de grote werken aan de Sint-Servaaskerk in goede banen.

Tijdens de conferentie op 12 november zal Francis Metzger zijn werk voorstellen. Hij was meer bepaald verantwoordelijk voor de renovatie van het Autrique-huis.

De gemeente Schaerbeek deed een beroep op deze gerenommeerde architect om de jury van de Erfgoedprijs voor te zitten. Hij zal het over zijn verschillende projecten hebben en over de gebruikte methoden om hun identiteit te herstellen, die soms verloren ging in de loop der jaren.

Info: 12 november – Gemeentehuis (Colignonplein 1)
19u: Uitreiking van de Erfgoedprijs 2018
20u: Conferentie (in het Frans)
Gratis toegang – Reservering: ☎ 02/244 71 12 ✉ mides@schaerbeek.be

Un Welcome Pack pour les nouveaux commerçants

Vous êtes porteur d'un projet de commerce et désirez le lancer dans une commune qui monte ?

Schaerbeek accompagne les commerçants qui s'y installent et leur offre un Welcome Pack. Vous y trouverez toutes les informations concernant les démarches à accomplir pour ouvrir un commerce à Schaerbeek. La commune vous propose un véritable accompagnement personnalisé qui vous simplifiera la vie.

Infos :
Welcome Packs disponibles au service du Commerce et au GELS (Guichet d'Economie Locale de Schaerbeek)
Service Commerce :
☎ 02/240 30 66
✉ classesmoyennes@schaerbeek.be
GELS :
☎ 02/215 73 29
☎ 0478/99 14 05
✉ pchampion@skynet.be

Een Welcome Pack voor nieuwe handelaars

U bent initiatiefnemer van een commercieel project en wil dit lanceren in een gemeente in opgang?

Schaerbeek begeleidt handelaars die zich vestigen in de gemeente en biedt hen een Welcome Pack aan. Daarin vindt u alle informatie over de nodige stappen om een handelszaak te openen in Schaerbeek. Het is een gepersonaliseerde leidraad die u het leven zal vergemakkelijken.

Info:
Welcome Packs zijn te verkrijgen bij de dienst Handel en bij het LEL (Lokaal Economieloket van Schaerbeek)
Dienst Handel:
☎ 02/240 30 66
✉ middenstand@schaerbeek.be
LEL:
☎ 02/215 73 29
☎ 0478/99 14 05
✉ pchampion@skynet.be

Schaerbeek respire (mieux)

Depuis janvier 2018, la Région bruxelloise est devenue une zone de basses émissions (LEZ) : une zone dans laquelle peuvent circuler uniquement les véhicules qui respectent certains critères environnementaux. Un rappel s'impose.

Les modalités d'accès à la LEZ sont évolutives et fixées dans un calendrier jusqu'en 2025. Ainsi, en 2018, les véhicules diesel doivent répondre, au minimum, à la norme EURO2. En 2019, les véhicules diesel devront répondre, au minimum, à la norme EURO3, et les véhicules à essence à la norme EURO2.

TOUT BRUXELLES SAUF LE RING

Tout le territoire de la Région est concerné, excepté le ring de Bruxelles. La zone implique les voitures individuelles, les véhicules utilitaires légers et camionnettes < 3,5 tonnes (catégorie N1 sur la carte grise), les bus, minibus et autocars. Y compris les véhicules immatriculés à l'étranger. Le contrôle est effectué sur base des plaques d'immatriculation des véhicules, lues automati-

quement à l'aide de caméras. Le non-respect des critères d'accès entraîne une amende de 350 €. Si votre véhicule est concerné, de nombreuses alternatives s'offrent à vous pour changer de véhicule... ou de mode de transport. Cette interdiction progressive d'accès à la Région des véhicules les plus polluants contribue à améliorer la qualité de l'air et la santé de chacune et chacun d'entre nous !

Infos : www.lez.brussels



De controle gebeurt op basis van de nummerplaat, die automatisch wordt gelezen met behulp van camera's. Op de niet-naleving van de toegangscriteria staat een boete van 350 €. Als uw auto hieronder valt, zijn er tal van alternatieven om van voertuig... of van vervoerswijze te veranderen. Dit progressieve toegangsverbod tot het Gewest voor de meest vervuillende voertuigen helpt de luchtkwaliteit en de gezondheid van ieder van ons te verbeteren!

Info: www.lez.brussels

MILIEURAADGEVING

Schaerbeek ademt (beter)

Sinds januari 2018 is het Brussels Gewest een lage-emissiezone (LEZ): een zone waarin enkel voertuigen mogen rijden die aan bepaalde milieunormen voldoen. Even het geheugen opfrissen.

De toegangsregels voor de LEZ zijn evolutief en vastgelegd in een kalender tot 2025. Zo moeten dieselloze voertuigen in 2018 minstens aan de EURO2-norm voldoen. In 2019 moeten dieselloze voertuigen minstens aan de EURO3-norm voldoen en benzinevoertuigen aan de EURO2-norm.

HEEL BRUSSEL UITGEZONDERD DE RING

Het hele grondgebied van het Gewest valt hieronder, uitgezonderd de Brusselse Ring. De zone slaat op personenwagens, lichte bedrijfsvoertuigen en bestelwagens < 3,5 ton (categorie N1 op de grijze kaart), bussen, minibussen en autobussen, alsook voertuigen met een buitenlandse nummerplaat.

SCHAERBEEKagenda

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN: 24/10, 21/11 et 19/12

Jusqu'au 31 octobre

EXPOSITION

LE PETIT MONDE DE MICHEL ZEVEREN

Exposition conçue par le créateur belge Michel Van Zeveren et organisée par le Centre de littérature de jeunesse de Bruxelles dans le cadre du Festival Bruxellois de la Petite Enfance.

A la Bibliothèque Sésame, entrée libre. Accessible aux heures d'ouverture de la bibliothèque (sous réserve d'animations dans l'amphithéâtre)

Infos et réservation :

www.mabiblio.be
02/240 43 70

Le dimanche 4 novembre de 15h à 17h30

ATELIERS D'INITIATION À L'ART POUR LES JEUNES DE 12 À 16 ANS

Ateliers organisés par le collectif La Combine
Où : 2, square Apollo
Prix libre
Ateliers organisés un dimanche sur deux

Inscriptions :

lacombeasbl@gmail.com
0473/12 25 04
www.lacombe.org

Jusqu'au 5 novembre

FOIRE DU QUARTIER DAILLY

Le mardi 13 novembre à 20h

CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL L'HISTOIRE SUR UNE ASSIETTE OU L'ÉPOPÉE NAPOLÉONNIENNE PAR LA FAÏENCE

Orateur : Albert Kersmaekers
Où : Salle des Mariages de l'Hôtel communal
Place Colignon, 1
Entrée gratuite, réservation indispensable

Infos :

02/244 70 32
fince@schaerbeek.be

PARTICIPEZ AUX ACTIVITÉS DES PATROS DE SAINTE-SUZANNE

Activités ouvertes à tous les garçons et filles de 6 à 18 ans.

Différentes sections : Benjamins (6-9 ans), Chevaliers-Etincelles (9-12 ans), Conquérants-Alpines (12-14 ans) et Aventuriers-Aventurières (14-18 ans).

Chaque section est encadrée par des animateurs bénévoles et formés.

Les sections se réunissent chaque dimanche de 14h à 18h. Des

week-ends sont organisés pendant les vacances de carnaval, en avril ou fin mai. Un camp de 10 jours est également prévu en août.

Infos :

Avenue Gustave Latinis (église)
0489/85 71 79 ou
0468/27 39 79

SCHAERBEEK



SCHAARBEEK

1030be

@achillecolignon

www.1030.be

02/244.75.11

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

Giraud et carrefours avoisinants / en kruispunten in de omgeving: Distribution d'eau, égouts, pose câbles et asphalage / *Waterdistributie, riolering, kabels leggen en asfaltering*: 10/2018 > 07/2019
Raeymaekers : Distribution d'eau, égouts et trottoirs / *Waterdistributie, riolering en voetpaden*: 10/2018 > 08/2019

Quartier/Wijk TERDELT - FLEURS/BLOEMEN

Brems : Asphalage / *Asfaltering*: 11/2018
Capucines/Kapucijnbloemens Trottoirs et asphalage / *Voetpaden en asfaltering*: 12/2018 > 01 + 03/2019
Dejase : Egouts, pose câbles + asphalage / *Riolering, kabels leggen + asfaltering*: > 11/2019
Kennis : Egouts + asphalage / *Riolering + asfaltering*: > 10/2018
Latinis Egouts, trottoirs et asphalage / *Riolering, voetpaden en asfaltering*: > 12/2018
Place Terdeltplein Eclairage public / *Openbare verlichting*: 11 + 12/2018
Wauters Distribution d'eau, égouts et pose câbles / *Waterdistributie, riolering en kabels leggen*: > 11/2019

Quartier/Wijk REYERS

Evenepoel : Pose de câbles, éclairage public et trottoirs / *Kabels leggen, openbare verlichting en voetpaden*: > 11/2018

Quartier/Wijk LINTHOUT

Linthout Egouts / *Riolering*: 11/2018

Quartier/Wijk PLASKY

Mariën Trottoirs / *Voetpaden*: 11 + 12/2018

Meiser

Rénovation des quais de tram / *Heraanleg van de tramhaltes*: 10 + 11/2018

Scutenaire

Trottoirs / *Voetpaden*: 12/2018 > 01/2019

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

Fuss : Egouts, pose câbles, trottoirs et asphalage / *Riolering, kabels leggen, voetpaden en asfaltering*: 10/2018 > 2019
Lambiotte : Distribution d'eau, égouts, pose câbles et trottoirs / *Waterdistributie, riolering, kabels leggen en voetpaden*: 11/2018 > 2019

Smits Trottoirs, éclairage public et asphalage / *Voetpaden, openbare verlichting en asfaltering*: 11 + 12/2018

Quartier/Wijk COTEAUX/WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

Azalées/Azaleas Distribution d'eau, égouts, pose câbles et asphalage / *Waterdistributie, riolering, kabels leggen en asfaltering*: 11/2018 > 2019

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN - REINE/KONINGIN

Aerschot/Aarschot (de D'Hoogvorst à/tot Reine/Koningin) Egouts + branchements / *Riolering + aansluitingen*: > 03/2019

Constitution/Grondwet Egouts et éclairage public / *Riolering en openbare verlichting*: > 12/2018

Quartier/Wijk COLIGNON

Rubens : Egouts, pose câbles et trottoirs / *Riolering, kabels leggen en voetpaden*: > 03/2019

Plus de détails sur les chantiers / *Meer details op de werven*:

www.1030.be/chantiers
www.1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / *Voor alle informatie*

> *Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente*
02/244 75 21

> *Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand*
02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?

Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

www.fixmystreet.irisnet.be

SCHAERBEEKinfo

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:

Jean-Pierre Vantighem
Hôtel communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:

Philippe Vincke (02/244 72 33)
pvincke@schaerbeek.be

Rédacteur en chef - Hoofdredacteur: Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (285) : 5 novembre
Volgende uitgifte van uw Schaerbeek Info (285): 5 november